MDC.

L. 17.075/8.

RAAD VAN STATE - AFDELING WETGEVING
LEGISLATION - WETGEVING
22-1-1986
Transmis le
Overgemaakt op Coördinatie

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 31e december 1985 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater, afkomstig van de sector van de pulp-, papier- en kartonindustrie", heeft de 6e januari 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 31 décembre 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant du secteur des pâtes à papier papiers et cartons", a donné le 6 janvier 1986 l'avis suivant :

Gelet op de korte termijn welke hem voor het uitbrengen van zijn advies werd toegemeten, beperkt de Raad van State zich tot de hiernavolgende opmerkingen.

Opschrift.

Het opschrift ware beter als volgt gesteld :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector van de pulp-, papier- en kartonindustrie".

Artikel 1.

De bepaling onder 1° redigere men als volgt :

"1° pulpfabrieken, met uitzondering van die welke met calciumbisulfiet werken;".

Volledigheidshalve vermelde men in 2° ook de kartonfabrieken; men schrijve derhalve :

"2° papier- en kartonfabrieken".

Dezelfde opmerking geldt voor het opschrift van hoofdstuk III.

+

.../...

Aangezien in artikel 1, bij de omschrijving van het toepassingsgebied van het ontwerp-besluit, duidelijk gesteld werd dat de ontworpen regeling niet zal gelden voor de pulpfabrieken die met calciumbisulfiet werken, hoeft in het opschrift van hoofdstuk II niet te worden herhaald dat die pulpfabrieken uit het toepassingsgebied zijn uitgesloten.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 5.

Artikel 6.

Krachtens dit artikel worden, met het oog op de vaststelling van de sectoriële voorwaarden waaraan de lozing van afvalwater van de papier- en kartonfabrieken is onderworpen, "de papier- (en karton)fabrieken ... onderverdeeld in 4 categorieën", naargelang van de aard van het papier dat ze vervaardigen. Volgens de bij de adviesaanvraag gevraagde "verklarende nota" zou die indeling in categorieën en de vaststelling van specifieke lozingsvoorwaarden voor ieder van die categorieën "overeenstemmen met de internationale tendens op dat gebied".

Over de praktische bruikbaarheid van de aldus vastgestelde lozingsvoorwaarden kan men zich evenwel vragen stellen.

Zoals werd bevestigd door de gemachtigde ambtenaar, zal immers niet zelden in één zelfde fabriek papier van meer dan één categorie worden vervaardigd. Zulks brengt

.../...

mee dat, bij ontstentenis van een bepaling in het ontwerp-besluit die de combinatie van de lozingsvoorwaarden voor verschillende categorieën regelt, een efficiënte controle op de naleving van die voorwaarden slechts mogelijk zal zijn indien, met toepassing van artikel 11 van het algemeen reglement van 3 augustus 1976, in de lozingsvergunningen zou worden opgelegd dat het afvalwater van de onderscheiden produktie-eenheden van de papierfabriek gescheiden moet worden gehouden.

Beantwoordt dit niet aan de bedoeling van de Regering, dan dient het ontwerp-besluit te worden aangevuld met een bepaling die toelaat de lozingsvoorwaarden voor de onderscheiden categorieën van produkten te combineren, naar analogie bijvoorbeeld met wat in de thans geldende regeling wordt bepaald met betrekking tot de "geïntegreerde fabrieken" (artikel 12 van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sektoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sektor van de pulp-, papier- en kartonindustrie, in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren).

+

Onverminderd de hiervoren gemaakte opmerking, ware artikel 6 beter als volgt gesteld :

"Art. 6. De papier- en kartonfabrieken worden onderverdeeld in 4 categorieën naargelang van de aard van het papier dat ze vervaardigen.

.../...

Tot categorie 1 behoren de fabrieken die papier vervaardigen dat beantwoordt aan één van de volgende kenmerken :

1° papier met minder dan 15 % as;
2° kraft-liner en edele verpakkingen;
3° tissues.

Tot categorie 2 behoren de fabrieken die papier vervaardigen dat beantwoordt aan één van de volgende kenmerken :

1° papier met meer dan 15 % as;
2° papier met meer dan 25 % houtslijp;
3° gestreken papier.

Tot categorie 3 behoren de fabrieken die papier vervaardigen op basis van oud papier (meer dan 60 %).

Tot categorie 4 behoren de fabrieken die speciaal papier en karton vervaardigen".

+

In de artikelen 7, 8, 10, 11, 13, 14, 16 en 17 schrijve men telkens "(de) fabrieken van categorie ..." in plaats van "(de) categorie ...".

.../...

Artikel 10.

De aanvullende voorwaarden die voor de lozing van afvalwater door de fabrieken van categorie 2 worden vastgesteld, zijn precies dezelfde als die welke in artikel 7, 1°, 2° en 3°, worden bepaald voor de fabrieken van categorie 1.

Men stelle dit artikel dan ook als volgt :

"Art. 10. Voor de fabrieken van categorie 2 worden aan de algemene voorwaarden, vastgesteld voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, de aanvullende voorwaarden van artikel 7 van dit besluit, toegevoegd".

Artikel 11.

De afwijkende voorwaarden, waarvan sprake in dit artikel, zijn identiek aan die vermeld in artikel 8, 1°, 2° en 3°, van het ontwerp. Artikel 11 kan bijgevolg als volgt worden geredigeerd :

"Art. 11. Voor de fabrieken van categorie 2 gelden, in afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3°, a) en b), en 5°, a) en b), van het algemeen reglement, de voorwaarden van artikel 8 van dit besluit".

.../...

Artikel 12.

Men vervange de woorden "voor de fabrieken die maximum 40.000 t per jaar vervaardig(d)en" en "voor de fabrieken die meer dan 40.000 t papier per jaar vervaardigen" door respectievelijk "voor de fabrieken met een maximum produktiecapaciteit van 40.000 ton per jaar" en "voor de fabrieken met een produktiecapaciteit van meer dan 40.000 ton per jaar".

Artikelen 19 en 20.

Rekening houdend met de indeling van het ontwerp-besluit in hoofdstukken, dienen deze artikelen, die een opheffings- en een uitvoeringsbepaling bevatten, logischerwijze in een afzonderlijk hoofdstuk "Slotbepalingen" te worden opgenomen.

Aan het opschrift van het in artikel 19 vermelde koninklijk besluit van 3 augustus 1976 voege men toe :
", gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 april 1977,".

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat limite son avis aux observations suivantes.

Intitulé.

Il serait préférable de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des établissements relevant du secteur des pâtes à papier, papiers et cartons".

Article 1er.

Il convient de rédiger la disposition du 1° comme suit :

"1° fabriques de pâtes à papier, à l'exclusion de celles qui utilisent du bisulfite de calcium;".

Pour être complet, il y a lieu de mentionner au 2° également les fabriques de cartons; on écrira dès lors :

"2° fabriques de papiers et de cartons".

L'intitulé du chapitre III appelle la même observation.

+

.../...

Dès lors qu'il est explicité à l'article ler, qui définit le champ d'application de l'arrêté en projet, que la réglementation projetée ne s'appliquera pas aux fabriques de pâtes à papier qui utilisent du bisulfite de calcium, il est inutile de répéter dans l'intitulé du chapitre II que ces fabriques sont exclues de ce champ d'application.

La même observation vaut pour l'article 5.

Article 6.

Cet article prévoit qu'en vue de la détermination des conditions sectorielles de déversement des eaux usées des fabriques de papiers et de cartons, "les fabriques de papiers (et de cartons) sont subdivisées en 4 catégories", en fonction de la nature du papier qu'elles produisent. Selon la "note explicative" annexée à la demande d'avis, cette subdivision en catégories et la fixation de conditions spécifiques de déversement pour chacune d'entre elles "sont conformes à la tendance internationale en cette matière".

On peut toutefois s'interroger sur l'applicabilité pratique des conditions de déversement ainsi fixées.

En effet, comme le fonctionnaire délégué l'a confirmé, il arrivera souvent qu'une seule et même fabrique produise du papier de plusieurs des catégories susvisées. Il en résulte qu'à défaut, dans l'arrêté en projet, d'une disposition qui règle la combinaison des conditions de déversement pour plusieurs catégories, un contrôle efficace du respect de ces conditions ne sera possible que si, en application de l'article 11 du règlement général du 3 août 1976, les autorisations de déversement stipulent que les eaux usées des différentes unités de production de la fabrique de papiers doivent demeurer séparées.

Si telle n'est pas l'intention du Gouvernement, l'arrêté en projet devra être complété par une disposition autorisant la combinaison des conditions de déversement pour les différentes catégories de produits, sur le modèle, par exemple, des dispositions de la réglementation actuellement en vigueur au sujet des "usines intégrées" (article 12 de l'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées, provenant de l'industrie des pâtes à papier, papiers et cartons, dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires).

+

Sans préjudice de l'observation formulée ci-avant, l'article 6 serait mieux rédigé comme suit :

"Art. 6. Les fabriques de papiers et de cartons sont divisées en 4 catégories, selon la nature du papier qu'elles produisent.

Relèvent de la catégorie 1, les fabriques qui produisent du papier répondant à une des caractéristiques suivantes :

1° papier à moins de 15 % de cendres;
2° couvertures kraft et emballages supérieurs;
3° tissues.

Relèvent de la catégorie 2, les fabriques qui produisent du papier répondant à une des caractéristiques suivantes :

.../...

1° papier à plus de 15 % de cendres;
2° papier à plus de 25 % de pâte mécanique;
3° papier couché.

Relèvent de la catégorie 3, les fabriques qui produisent du papier à base de vieux papiers (plus de 60 %).

Relèvent de la catégorie 4, les fabriques qui produisent du papier spécial ou du carton".

+

Dans les articles 7, 8, 10, 11, 13, 14, 16 et 17, il convient d'écrire chaque fois "les fabriques de la catégorie ..." au lieu de "la catégorie ...".

Article 10.

Les conditions complémentaires prévues pour le déversement des eaux usées pour les fabriques de la catégorie 2 sont identiques à celles que l'article 7, 1°, 2° et 3°, prévoit pour les fabriques de la catégorie 1.

Il convient dès lors de rédiger cet article comme suit :

"Art. 10. Pour les fabriques de la catégorie 2, aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires s'ajoutent les conditions complémentaires fixées par l'article 7 du présent arrêté".

.../...

Article 11.

Les conditions dérogatoires dont il est question dans cet article sont identiques à celles de l'article 8, 1°, 2° et 3°, du projet. L'article 11 pourrait dès lors être rédigé comme suit :

"Art. 11. Les fabriques de la catégorie 2 sont, par dérogation aux conditions fixées par l'article 7, 3°, a) et b), et 5°, a) et b), du règlement général, soumises aux conditions prévues à l'article 8 du présent arrêté".

Article 12.

Il convient de remplacer les mots "pour les usines qui fabriquent au maximum 40.000 t de papier par an" et "pour les usines qui fabriquent plus de 40.000 t de papier par an" respectivement par les mots "pour les usines d'une capacité de production maximum de 40.000 tonnes par an" et "pour les usines d'une capacité de production supérieure à 40.000 tonnes par an".

Articles 19 et 20.

L'arrêté en projet étant divisé en chapitres, il convient logiquement de réunir les articles 19 et 20, qui contiennent respectivement une disposition abrogatoire et exécutoire, en un chapitre distinct, intitulé "Dispositions finales".

A l'intitulé de l'arrêté royal du 3 août 1976, mentionné à l'article 19, il y a lieu d'ajouter : ", modifié par l'arrêté royal du 22 avril 1977,".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN,
Messieurs :

J. NIMMEGEERS,
W. DEROOVER,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

La chambre était composée de

voorzitter,
président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur adjoint.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

P. VERMEULEN.